

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREHolzbearbeitungsmaschinen  
Prozessqualifikation Maschinenabnahmen  
Woodworking machinery  
Process qualification of machine acceptance proceduresVDI 3415  
Blatt 1 / Part 1Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung.....	2
Einleitung.....	2
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>3</b>
<b>2 Begriffe.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Abkürzungen.....</b>	<b>8</b>
<b>4 Projektablauf der Maschinenbeschaffung und Abnahme.....</b>	<b>8</b>
<b>5 Vertragsbestandteile, Definition und Abnahmekriterien.....</b>	<b>11</b>
5.1 Liefergegenstand.....	11
5.2 Abnahmewerkstücke.....	17
5.3 Maschinenabnahme.....	22
<b>6 Durchführung von Abnahmen.....</b>	<b>26</b>
6.1 Prüfungen vor Lieferung.....	26
6.2 Prüfung des Lieferumfangs.....	27
6.3 Funktionstests auch mit Einbeziehung der Umgebung/Infrastruktur.....	27
6.4 Abprüfung weiterer projektspezifischer Festlegungen.....	29
6.5 Probefertigung.....	29
6.6 Verfügbarkeitsprüfungen.....	32
6.7 Bericht, Dokumentation.....	32
6.8 Schlussentscheidung.....	32
<b>7 Praktische Durchführung und Anwendungsempfehlungen.....</b>	<b>33</b>
7.1 Mögliche Abnahmeszenarien.....	33
7.2 Abnahme mit sensorisch zu erfassenden Merkmalen nach VDI 3414 Blatt 1.....	36
7.3 Aufbau einer Mängelliste.....	39
<b>Anhang Beispiele und Erläuterungen.....</b>	<b>41</b>
A1 Beispiel – Abnahme einer Schleifmaschine nach speziellen Kundenwünschen.....	41
A2 Beispiel – Abnahme einer Standard-Kehlmaschine (kundenbedarfsgerechte Standardmaschine).....	44
A3 Beispiel – Checkliste Inbetriebnahme (AN)....	46
A4 Erläuterungen zu Leistungskenngrößen und Verfügbarkeiten.....	49
Schrifttum.....	54
Benennungsindex.....	55

Contents	Page
Preliminary note.....	2
Introduction.....	2
<b>1 Scope.....</b>	<b>3</b>
<b>2 Terms and definitions.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Abbreviations.....</b>	<b>8</b>
<b>4 Project sequence for machine procurement and acceptance.....</b>	<b>8</b>
<b>5 Elements of the contract, definition, and acceptance criteria.....</b>	<b>11</b>
5.1 Delivery item.....	11
5.2 Acceptance workpieces.....	17
5.3 Machine acceptance.....	22
<b>6 Execution of acceptances.....</b>	<b>26</b>
6.1 Tests before delivery.....	26
6.2 Checking the scope of delivery.....	27
6.3 Functional tests also including the environment/infrastructure.....	27
6.4 Review of further project-specific specifications.....	29
6.5 Test production.....	29
6.6 Availability checks.....	32
6.7 Report, documentation.....	32
6.8 Final decision.....	32
<b>7 Practical implementation and recommendations for use.....</b>	<b>33</b>
7.1 Possible acceptance scenarios.....	33
7.2 Acceptance with characteristics to be recorded by sensors according to VDI 3414 Part 1.....	36
7.3 Structure of a list of deficiencies.....	39
<b>Annex Examples and explanations.....</b>	<b>41</b>
A1 Example – Acceptance of a sanding machine according to special customer requirements....	41
A2 Example – Acceptance of a standard moulding machine (customer-specific standard machine).....	44
A3 Example – Checklist Commissioning (CO)....	48
A4 Explanation of performance characteristics and availability.....	49
Bibliography.....	54
Term index.....	55

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)

Fachbereich Produktionstechnik und Fertigungsverfahren

VDI-Handbuch Produktionstechnik und Fertigungsverfahren, Band 2: Fertigungsverfahren